

B2.35 Au club de lecture



- ☐ Parler de livres, d'auteurs et de genres littéraires dans un club de lecture
- ☐ Résumer des intrigues et analyser des personnages ou des thèmes
- ☐ Exprimer et défendre des interprétations personnelles lors d'une discussion

L'intrigue	(La trama)	Le registre	(El registro)
Le personnage principal	(El personaje principal)	Le réalisme	(El realismo)
Le narrateur	(El narrador)	La tension dramatique	(La tensión dramática)
L'antagoniste	(El antagonista)	Le tournant	(El giro)
Le point de vue	(El punto de vista)	La chute	(El desenlace)
La chronologie non linéaire	(La cronología no lineal)	L'ellipse	(La elipsis)
Le thème	(El tema)	Évoquer	(Evocar)
La symbolique	(La simbología)	Susciter	(Susitar)
Le style	(El estilo)	Interpréter	(Interpretar)

1. Escanea el código QR para ver el vídeo, o lee el texto. (QR: Audio)



Une lectrice explique qu'elle n'aime pas finir un **roman** sans pouvoir en **débattre** ni tout **comprendre**. Elle souhaite **demander de l'aide** pour analyser les choix d'un auteur, *bien que* ce ne soit pas toujours possible avec ses proches. Elle propose donc une nouvelle session de **club de lecture** à Montpellier, un dimanche matin, dans un lieu tenu secret. L'inscription est payante et des boissons sont offertes.

*Una lectora explica que no le gusta terminar una **novela** sin poder **debatir** ni **comprender** todo. Quiere **pedir ayuda** para analizar las decisiones de un autor, aunque no siempre sea posible con sus seres cercanos. Por lo tanto, propone una nueva sesión de **club de lectura** en Montpellier, un domingo por la mañana, en un lugar mantenido en secreto. La inscripción es de pago y se ofrecen bebidas.*

1. Quelle difficulté motive surtout l'organisation de la rencontre ?
 - a. Le besoin de vendre des livres documentaires
 - b. L'envie de parler des livres et d'éclaircir ce qui n'est pas compris
 - c. Le manque de temps pour lire des livres longs
 - d. La recherche d'un endroit calme pour écrire un roman
2. Que sait-on des conditions pratiques de la rencontre ?
 - a. Elle a lieu un samedi soir dans une librairie du centre-ville
 - b. Elle se déroule à Montpellier, à une date et une heure précises, dans un lieu secret
 - c. Elle est gratuite mais chacun doit apporter ses propres boissons
 - d. Elle est réservée aux touristes et se tient en ligne

1-b 2-b



2. Gramática: La oposición (bien que, toutefois)

Expresa un contraste con bien que, toutefois, en dépit de, contrairement à, quand même.

Expression (Expresión)	Construction (Construcción)	Exemple (Ejemplo)
Bien que / quoique	+ Subjonctif (+ Subjuntivo)	Bien que l'intrigue soit lente, je continue. (<i>Aunque la trama sea lenta, sigo.</i>) Quoique le livre soit long, je l'ai déjà fini. (<i>Aunque el libro sea largo, ya lo he terminado.</i>)
Sans que	+ Subjonctif (+ Subjuntivo)	Il critique sans que cela paraisse injuste. (<i>Critica sin que eso parezca injusto.</i>)
Toutefois / néanmoins	+ Indicatif (+ Indicativo)	Le style est difficile ; toutefois, il touche. (<i>El estilo es difícil; sin embargo, conmueve.</i>) C'est un auteur connu, néanmoins, il ne vend pas beaucoup. (<i>Es un autor conocido; no obstante, no vende mucho.</i>)
Quand même / tout de même / pour autant	Après un verbe (<i>Después de un verbo</i>)	Il lit quand même ce roman. (<i>Lee de todos modos esta novela.</i>) J'adore tout de même ce passage. (<i>Me encanta de todos modos este pasaje.</i>) L'écrivain a pour autant refusé d'en parler. (<i>Aun así, el escritor se negó sin embargo a hablar de ello.</i>)
Contrairement à / à l'inverse de	+ Nom (+ Sustantivo)	Contrairement au protagoniste, l'antagoniste doute. (<i>A diferencia del protagonista, el antagonista duda.</i>) A l'inverse de mon ami, j'ai détesté la trame. (<i>Al contrario que mi amigo, detesté la trama.</i>)
En dépit de	+ Nom (+ Sustantivo)	En dépit des critiques, l'édition se vend. (<i>A pesar de las críticas, la edición se vende.</i>)
(Bien) loin de	+ Infinitif (+ Infinitivo)	Bien loin d'arriver au dernier chapitre, je dois lire plus vite. (<i>Lejos de llegar al último capítulo, tengo que leer más rápido.</i>)
Même en	+ Gérondif (+ Gerundio)	Même en relisant, je ne comprends pas. (<i>Incluso relejendo, no entiendo.</i>)
Quel que / quoi que	+ Subjonctif (+ Subjuntivo)	Quel que soit le thème, il argumente. (<i>Cualquiera que sea el tema, argumenta.</i>) Quoi qu'elle fasse après, cette auteure restera dans l'histoire. (<i>Haga lo que haga después, esta autora quedará en la historia.</i>)

1. _____ le narrateur change souvent de point de vue, on suit facilement l'intrigue. *(Aunque el narrador cambia a menudo de punto de vista, se sigue fácilmente la trama.)*
a. Toutefois b. Bien que c. En dépit de d. Contrairement à
2. Le style est parfois très soutenu ; _____, l'autrice réussit à susciter une vraie tension dramatique. *(El estilo es a veces muy elevado; sin embargo, la autora consigue suscitar una verdadera tensión dramática.)*
a. toutefois b. en dépit de c. contrairement à d. bien que

1. Bien que 2. toutefois



Reescribe las frases (QR: IA+)

1. (Bien que) Le roman est assez long, mais je l'ai terminé en deux jours.

(Aunque la novela sea bastante larga, la terminé en dos días.)

2. (Sans que) Il a annoncé la mauvaise nouvelle ; il est resté très calme.

(Anunció la mala noticia sin que perdiera la calma.)

3. (Toutefois) La couverture est très attirante. Le contenu, lui, est plutôt décevant.

(La portada es muy atractiva; sin embargo, el contenido es más bien decepcionante.)

1. Bien que le roman soit assez long, je l'ai terminé en deux jours. 2. Il a annoncé la mauvaise nouvelle sans qu'il perde son calme. 3. La couverture est très attirante ; toutefois, le contenu est plutôt décevant.

Corrige el error

1. Toutefois il est célèbre, ce romancier vend peu.

Es célèbre; sin embargo, este novelista vende poco.

2. Bien que le style est dense, je le recommande.

Aunque el estilo sea denso, lo recomiendo.

1. Il est célèbre ; toutefois, ce romancier vend peu. 2. Bien que le style soit dense, je le recommande.

3.Ejercicios

1. Relaciona cada palabra con su significado.

- | | |
|--------------------|---|
| a. l'intrigue | 1. Angle de narration ; contrairement au narrateur, il détermine l'information donnée au lecteur. |
| b. le point de vue | 2. Dénouement final ; toutefois, elle peut surprendre et modifier l'interprétation de l'œuvre. |
| c. la chute | 3. Enchaînement des événements ; bien qu'elle puisse être lente, elle fait avancer l'histoire. |

a-3 b-1 c-2

2. Reseña del club de lectura (Montpellier) (QR: Audio)

Rellena los huecos: point de vue, toutefois, tournant, évoquer, chute, ellipses, intrigue, narrateur

Dimanche dernier, le club de lecture montpellierain a consacré sa séance à un roman contemporain centré sur une famille recomposée. L' (1) _____ progresse par retours en arrière et par (2) _____ , créant une tension dramatique croissante. Le (3) _____ , à la première personne, adopte un (4) _____ très subjectif : on suit surtout le personnage principal, dont les silences prennent une forte valeur symbolique.

Bien que le style soit sobre, certains ont regretté un réalisme inégal ; (5) _____ , tout le monde a salué le (6) _____ final et la (7) _____ , jugés cohérents. La discussion a porté sur le thème de la loyauté et sur l'antagoniste, moins caricatural qu'attendu. Plusieurs lecteurs ont interprété la chronologie non linéaire comme une manière d' (8) _____ la mémoire et de susciter l'empathie, même quand les choix du héros dérangent.

El domingo pasado, el club de lectura de Montpellier dedicó su sesión a una novela contemporánea centrada en una familia reconstituida. La trama avanza mediante retrospectivas y elipsis, creando una tensión dramática creciente. El narrador, en primera persona, adopta un punto de vista muy subjetivo: se sigue sobre todo al personaje principal, cuyos silencios adquieren un fuerte valor simbólico.

Aunque el estilo sea sobrio, algunos lamentaron un realismo desigual; sin embargo, todo el mundo elogió el giro final y el desenlace, considerados coherentes. La discusión se centró en el tema de la lealtad y en el antagonista, menos caricaturesco de lo esperado. Varios lectores interpretaron la cronología no lineal como una manera de evocar la memoria y suscitar la empatía, incluso cuando las decisiones del héroe incomodan.

(1) intrigue, (2) ellipses, (3) narrateur, (4) point de vue, (5) toutefois, (6) tournant, (7) chute, (8) évoquer

1. Quelles réserves ont exprimé certains participants et pourquoi, malgré ces critiques, le groupe a-t-il apprécié la conclusion du roman ?

3. Escucha el fragmento de audio y elige la respuesta correcta. (QR: Audio)

1. La narratrice dit que la structure du récit, avec des retours temporels, l'a d'abord perturbée.
2. Elle indique que l'antagoniste apparaît très tôt et devient rapidement l'élément central de l'intrigue.
3. Elle pense que la fin du roman modifie la façon dont on peut comprendre le thème principal.

1-V 2-X 3-V

Verdadero Falso

☐	☐
☐	☐
☐	☐



4. Elige la solución correcta

1. Bien que le narrateur reste discret, il _____ la tension dramatique avec une grande précision. *(Aunque el narrador se mantiene discreto, describe la tensión dramática con una gran precisión.)*
 - a. décrivent
 - b. décris
 - c. décrive
 - d. décrit
2. L'autrice _____ le tournant final ; toutefois, elle ne révèle pas la chute au club de lecture. *(La autora evoca el giro final; sin embargo, no revela el desenlace en el club de lectura.)*
 - a. évoquait
 - b. évoque
 - c. évoques
 - d. évoquent
3. Contrairement à son ami, Paul _____ sur le point de vue et la symbolique sans s'énervier. *(A diferencia de su amigo, Paul argumenta sobre el punto de vista y la simbología sin enfadarse.)*
 - a. argumentait
 - b. argumentes
 - c. argumente
 - d. argumentez

1. décrit 2. évoque 3. argumente

5. Juego de rol - diálogos (QR: Audio)

Débat au club de lecture

- Claire (animatrice du club):** Bon, on commence : l'intrigue vous a tenu jusqu'à la chute ou vous avez décroché à un moment ?
(Bien, empecemos: ¿la trama los mantuvo en vilo hasta el desenlace o se desengancharon en algún momento?)
- Hugo (membre):** Moi, j'ai accroché, surtout quand la chronologie devient non linéaire : ce tournant intensifie la tension dramatique, mais on doute de la fiabilité du narrateur.
(Yo, me enganché, sobre todo cuando la cronología se vuelve no lineal: ese giro intensifica la tensión dramática, pero se duda de la fiabilidad del narrador.)
- Claire (animatrice du club):** Justement, le point de vue m'a plu : on voit le personnage principal se raconter, et l'ellipse sur son passé suscite une inquiétude presque constante.
(Justamente, el punto de vista me gustó: vemos al personaje principal contarse a sí mismo, y la elipsis sobre su pasado suscita una inquietud casi constante.)



Hugo
(membre):

Je vois les choses différemment : l'antagoniste reste discret, c'est plutôt la symbolique qui porte le récit, et le style réaliste rend le thème de la culpabilité plus tangible.

(Yo veo las cosas de otra manera: el antagonista se mantiene discreto, es más bien la simbología la que sostiene el relato, y el estilo realista hace que el tema de la culpabilidad sea más tangible.)

Claire
(animatrice du club):

D'accord, mais dans quel registre le classerais-tu : roman psychologique ou plutôt thriller, au vu de la chute et de ce que ça évoque à la fin ?

(De acuerdo, pero ¿en qué registro lo clasificarías: novela psicológica o más bien thriller, a la vista del desenlace y de lo que eso evoca al final?)

1. Quel est, d'après Hugo, le tournant du roman et qu'est-ce que cela change dans l'intrigue ?

6. Hablar: traducir y responder (QR: IA+)

Bien que tout le monde ne partage pas cet avis, j'interprète cela comme... / Toutefois, du point de vue du narrateur, on comprend que... / Ce roman évoque... et suscite... chez le lecteur.



1. Dans votre club de lecture, quel livre récent recommanderiez-vous et qu'avez-vous particulièrement aimé dans l'intrigue ou le style ?
2. Présentez brièvement un personnage principal qui vous a marqué et, bien que certains lecteurs puissent être en désaccord, expliquez comment vous interprétez son évolution ou le thème du roman.

7. Escritura: WhatsApp (QR: IA+)

Salut ! Ici Camille du club de lecture.

Pour dimanche (10 h), on hésite entre deux romans : *Leurs enfants après eux* (Mathieu) et *La vérité sur l'affaire Harry Quebert* (Dicker). Tu pourrais nous aider à trancher ? Dis moi lequel tu préfères et pourquoi (intrigue, **personnage principal**, **style**, **thème**).

Et si tu es partant(e), j'aimerais que tu lances la discussion : 2-3 questions sur le **point de vue** du narrateur et ce que ça **suscite** chez toi. Merci !



Escribe una respuesta adecuada: *Bien que l'intrigue soit lente, je trouve que... / Contrairement au personnage principal, j'ai ressenti que... / Ce qui m'a surtout marqué, c'est la manière dont le narrateur...*

Verbos importantes

je/j'
tu
il/elle/on
nous
vous
ils/elles

Décrire (*describir*)

Present
décris
décris
décrit
décrivons
écrivez
écrivent

Evoquer (*evocar*)

Present
évoque
évoques
évoque
évoquons
évoquez
évoquent

Argumenter (*argumentar*)

Present
argumente
argumentes
argumente
argumentons
argumentez
argumentent